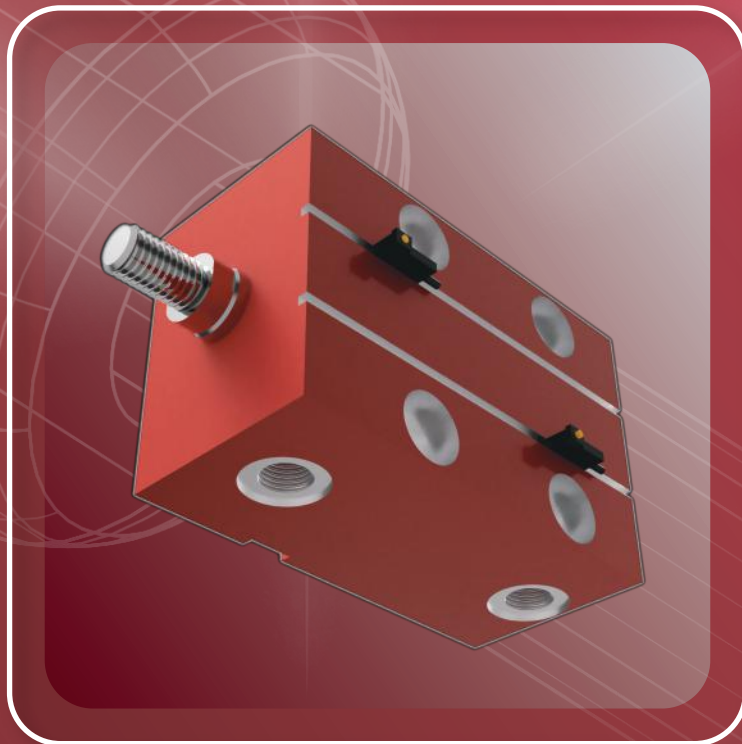


Hydraulic Cylinders

Vérins hydrauliques

Hydraulikzylinder



SERIE VBM

Cylinder with magnetic sensors

Vérin avec capteurs magnétiques

Zylinder mit Magnetfeldsensoren

Working pressure / **Pression de Service** / Betriebsdruck: 250 Bar

Bores / **Alésages** / Kolben: Ø25 ... 80mm



GENERAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES / ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Working Pressure Pression de Service Betriebsdruck	250 Bar Max (3625 PSI Max)		
Test Pressure Pression d'épreuve Prüfdruck	375 Bar (5438 PSI)		
Seals Joints Dichtungen	N (Standard)	V (Viton)	G (Glycol)
Material Matière Material	Nitrile	FPM	Nitrile
Temperature Température Temperatur	-20 ... +80°C	-20 ... +200°C	-20 ... +90°C
Operating Speed Vitesse de Fonctionnement Kolbengeschwindigkeit	0,5 m/s		
Fluids / Fluides Flüssigkeiten ISO 6743/4-1982	Oil Mineral Huile Minérale Mineralöl HH, HM, HL, HLP, HLP-D, MIL-H	Non-combustible fluid with Ester Phosphate (HFD-R) Fluide incombustible à base d'Ester Phosphate (HFD-R) Unbrennbare Flüssigkeit Phosphat (HFD-R)	Water Glycol (HFC) Eau-Glycol (HFC) Wasser Glykol (HFC)
Filtration Filtration Filterung	ISO 4406 19/17/14		
Counterbore Lamage Senkung	DIN 912 / DIN EN ISO 4762		
Mounting screw Classe de vis de fixation Befestigungsschraube	12.9 (DIN 912 / DIN EN ISO 4762)		
Advisable Tightening Torque Couple de serrage recommandé Empfohlenes Anzugsmoment	Normes NF E25-030		

*HPS reserves the right to modify the material technically : dimensions, conception without notice.
 *HPS se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux matériels : côtes et conception sans préavis.
 *Technische Änderungen behalten wir uns vor.

The dimensions are also available in inch.
Les dimensions sont disponibles également en pouce.
 Die Abmessungen sind auch in Zoll verfügbar.

TABLE OF FORCES / **TABLEAU DES FORCES** / LEISTUNGSTABELLE

- Pushing force (daN)
- **Forces développées en poussant (daN)**
- Schubkraft (daN)

Ø Bore Ø Alésage Ø Kolben	Piston Surface (cm ²) Section (cm²) Kolbenfläche (cm ²)	Pressure / Pression / Druck (Bar)				
		80	100	160	200	250
25	4,91	392	490	785	981	1227
32	8,04	643	804	1286	1608	2010
40	12,57	1005	1256	2010	2513	3141
50	19,63	1570	1963	3141	3926	4908
63	31,17	2493	3117	4987	6234	7793
80	50,27	4021	5026	8042	10053	12566

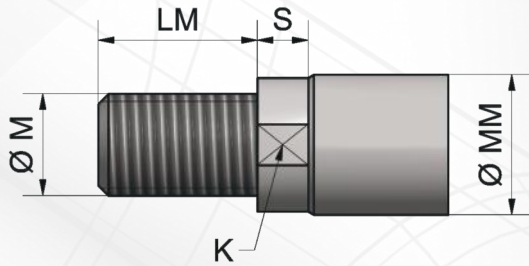
- Pulling force (daN)
- **Forces développées en tirant (daN)**
- Zugkraft (daN)

Ø Bore Ø Alésage Ø Kolben	Ø Rod Ø Tige Ø Stange	Ring Section (cm ²) Section (cm²) Ringfläche (cm ²)	Pressure / Pression / Druck (Bar)				
			80	100	160	200	250
25	16	2,90	231	289	463	579	724
32	18	5,50	439	549	879	1099	1374
40	22	8,77	701	876	1402	1753	2191
50	28	13,48	1078	1347	2156	2695	3369
63	36	20,99	1679	2099	3358	4198	5248
80	45	34,36	2748	3436	5497	6872	8590

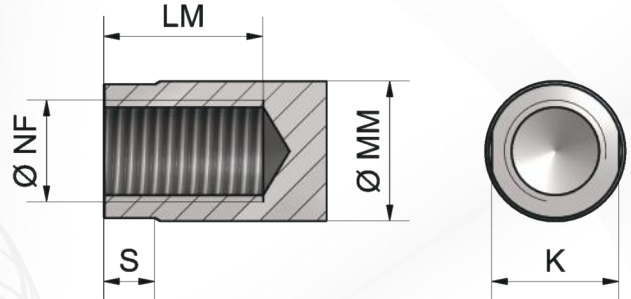
ROD END

EXTRÉMITÉ DE TIGE / AUSFÜHRUNGEN DER KOLBENSTANGE

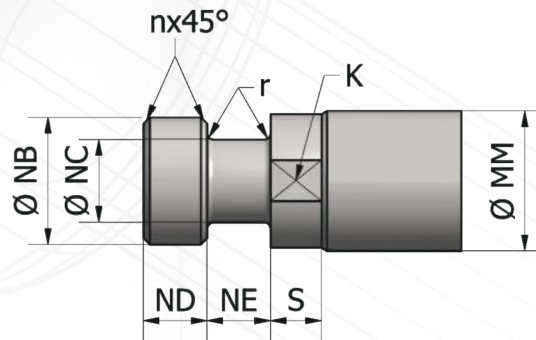
External thread
Fileté / Außengewinde (Code ET)



Internal thread
Taraudée / Innengewinde (Code IT)



Tenon / **Tenon** / Zapfen (Code TT)



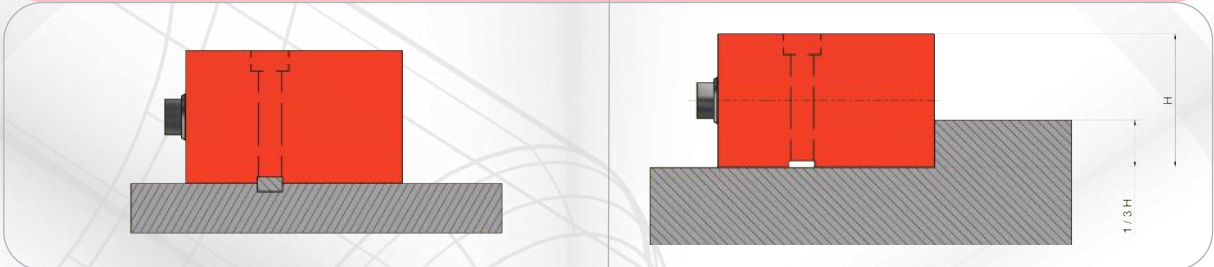
Ø Bore / Ø Alésage / Ø Kolben	25	32	40	50	63	80
Ø MM (Rod / Tige / Stange)	16	18	22	28	36	45
K	14	16	20	24	32	40
LM	20	20	25	30	40	50
Ø M	M10X1.5	M12X1.75	M12X1.75	M16X2	M20X2.5	M27X3
Ø NF	M10X1.5	M12X1.75	M12X1.75	M16X2	M20X2.5	M27X3
Ø NB	14	16	20	25	33	42
Ø NC	8	10	13	16	22	30
ND	6	8	10	13	16	20
NE	6	8	10	13	16	20
n	6	8	10	13	16	20
r	1	1	1	1	2	2
s	5	6	8	8	11	10

All dimensions are in mm / **Toutes les dimensions sont en mm** / Alle Angaben sind in mm

MOUNTING POSSIBILITIES
POSSIBILITÉS DE MONTAGE / BAUFORM

Pressure > 160 Bar with key way
Pression > 160 Bar avec clavetage
 Druck > 160 Bar mit Nut

Pressure > 160 Bar without key way
Pression > 160 Bar sans clavetage
 Druck > 160 Bar ohne Nut



OPERATING MODE
MODE DE FONCTIONNEMENT / BETRIEBSART

No Cushioning

L1 **Pas d'amortissement**
 Keine Endlagendämpfung



OPERATING CONDITIONS / CONDITIONS D'UTILISATION
BETRIEBSBEDINGUNGEN

No big radial effort. The cylinder is just an actuator of movement. The oil should fulfill HPS fluid specifications and be cleaned of all particles, which can alter the performance of the cylinder.

Efforts radiaux modérés. Le vérin est un actionneur de mouvement. L'huile doit répondre aux attentes des spécifications HPS et doit être exempte de toutes particules pouvant altérer les performances du vérin.

Auf die Kolbenstange dürfen keine großen Radialkräfte einwirken. Das Öl muss die Spezifikation von HPS erfüllen und frei von Partikeln sein, die die Leistung des Hydraulizylinders beeinflussen können.

TECHNICAL & SALES REQUEST
DEMANDE TECHNIQUE & COMMERCIALE
ANFRAGEN

Main contact / Contact principal / Hauptkontakt	www.hpsinternational.com
2D/3D Data / 2D/3D Datas / 2D/3D Daten	
Quotation / Devis / Anfrage	Please contact your local office / sales representatives (back page) Merci de contacter votre bureau local / commercial (dos de couverture) Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Niederlassung oder Händler (letzte Seite)
Specific cylinders / Vérins spécifiques / Spezialzylinder	
Replace cylinder / Remplacement de vérin / Ersatzzylinder	
Spare parts / Pièces de rechange / Ersatzteile	

TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



Brown / **Marron** / Braun
Black / **Noir** / Schwarz
Blue / **Bleu** / Blau

PNP normally open – Positive communication
PNP à fermeture - Communication positive
PNP Schließer (NO) – Plusschaltend

Operating voltage (U _b) / Tension d'emploi (U_b) / Betriebsspannung (U _b)	10...30 V DC
Voltage drop (U _d) / Chute de tension (U_d) / Spannungsabfall (U _d)	< 3.1V
Rated insulation voltage (U _i) / Tension d'isolement nominale (U_i) Bemessungsisolationsspannung (U _i)	75 V DC
Rated operating current (I _e) / Courant d'emploi nominal (I_e) Bemessungsbetriebsstrom (I _e)	200 mA
No-load current I _{o max} / Courant à vide I_{o max} / Leerlaufstrom I _{o max} .	< 30 mA
Polarity reversal protected Protection contre l'inversion de polarité / Verpolungssicher	Yes / Oui / Ja
Short-circuit protection / Protection contre les courts-circuits Kurzschlusschutz	Yes / Oui / Ja
Protection against device mix-ups / Protection contre l'intervention / Vertauschmöglichkeit geschützt	Yes / Oui / Ja
Rated switch field strength (H _n) / Intensité de communication nominale (H_n) / Bemessungsschaltfeldstärke (H _n)	1.2 kA/m
Assured switching field strength (H _a) / Intensité de travail (H_a) / Gesicherte Schaltfeldstärke (H _a)	> 2 kA/m
Hysteresis H max. (H _n) / Hystérésis H max. (H_n) / Hysteresis H max. (H _n)	< 45%
Temp. drift max. at engagement point (H _n) Dérive thermique du point d'enclenchement (H_n) / Temperaturdrift max am Eingriffspunkt (H _n)	< 0.3%/°C
Ambient temperature T ^a / Température ambiante T^a Umgebungstemperatur T ^a	25 ... +85°C
IP rating (CEI 60529) / Classe de protection (CEI 60529) Schutzart (CEI 60529)	IP67
Approval / Homologation / Zulassung	CE, cULus
Housing material / Matériau du boîtier / Gehäusematerial	LCP
Connection / Raccordement / Anschluss	Plug M8, 3-pole, / Connecteur M8, 3 pôles Stecker M8, 3-polig

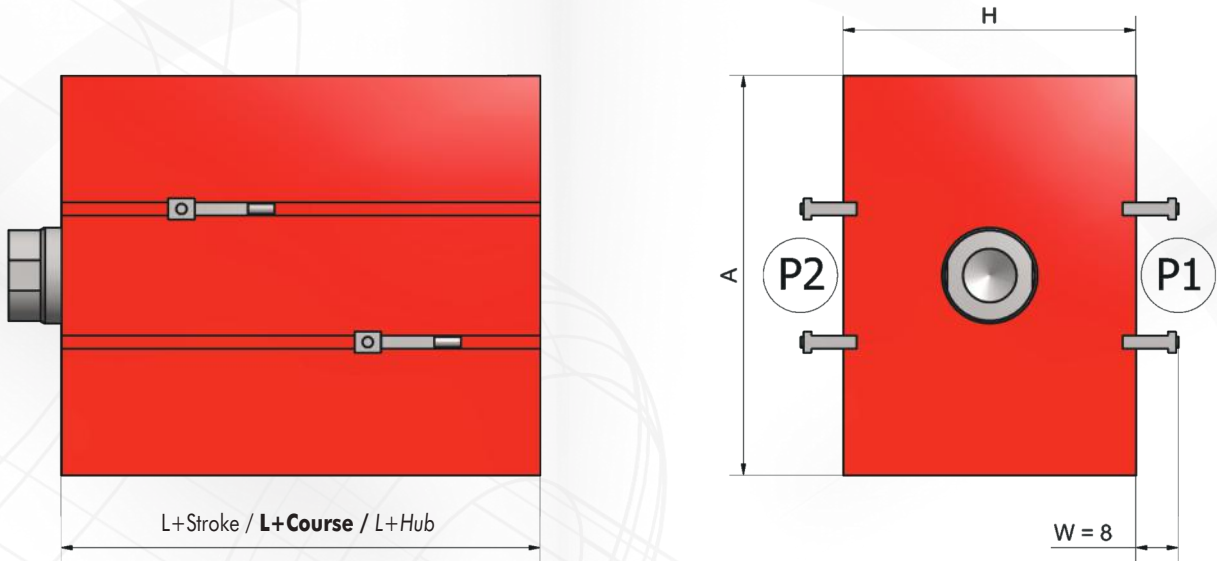
Straight connector – 3m of cable shaped mold-in
Connecteur droit
3 m de câble moulé dans la masse
Stecker gerade mit 3m Kabel, isoliert

Brown / **Marron** / Braun
Black / **Noir** / Schwarz
Blue / **Bleu** / Blau

SPECIAL SENSORS / CAPTEURS SPÉCIAUX / SPEZIELLE SCHALTER

FESTO	2 wire sensors / Capteur 2 fils / 2 Sensoren mit Anschlußkabel	-40 ... +120°C	IP67
-------	--	----------------	------

MAGNETIC DETECTION / DÉTECTION MAGNÉTIQUE
POSITIONIERUNG DER MAGNETFELDESENSOREN



Number of Sensor Grooves / **Nombre de Rainure de Capteur** / Anzahl der Nuten für die Sensoren

Ø Bore / Ø Alésage / Ø Kolben	25	32	40	50	63	80
Stroke / Course / Hub ≤ 49	2	2	2	2	2	2
Stroke / Course / Hub ≥ 50	1	1	1	1	1	1



- To avoid mistake of contacting, no exterior magnetic field superior to 1 kA/m should be around the cylinder.
 - No iron material should touch directly or near the magnetic sensor.
 - Provide protections against iron filings
 - The operating temperature should be < 85°C.
- **Afin d'éviter toute erreur de contact, aucun champ magnétique extérieur supérieur à 1 kA/m ne doit entourer le cylindre.**
 - **Aucun matériau ferrique ne doit se trouver directement à proximité des capteurs magnétique**
 - **Prévoir des protections contre les copeaux ferriques.**
 - **La température ambiante doit être < 85°C.**
- Um Fehlschaltungen zu vermeiden, darf der Zylinder nicht in einem magnetischen Umfeld betrieben werden, welches 1kA/m überschreitet.
 - Es darf kein ferromagnetisches Material in der unmittelbaren Umgebung der Sensoren verwendet werden.
 - Es müssen ebenfalls Abdeckungen vorgesehen werden, um den Zylinder vor ferromagnetischen Spänen zu schützen.
 - Die Umgebungstemperatur darf 85°C nicht überschreiten.

SPARE PARTS / **PIÈCES DE RECHANGE** / *ERSATZTEILE*

You can order our spare parts

Vous pouvez également commander des pièces détachées

Sie können auch unsere Ersatzteile bestellen

Complete seal kit / **Pochette de joint complète** / *Kompletter Dichtsatz*



Example / **Exemple** / *Beispiel*:

⇒ VITON VBM Ø50

⇒ STD VBM Ø63

Nut head / **Ecrou tête** / *Kopfmutter*



Monobloc nut head with or without seals

Ecrou tête monobloc avec ou sans joints

Monoblock Kopfmutter mit oder ohne Dichtungen

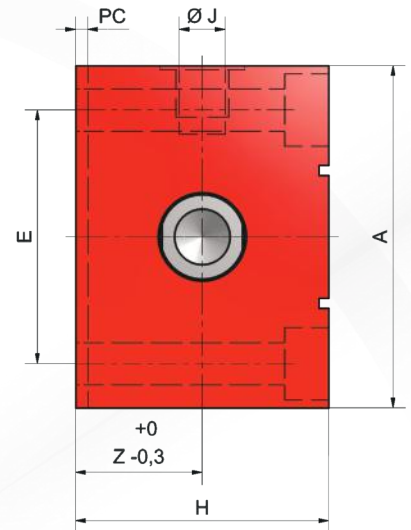
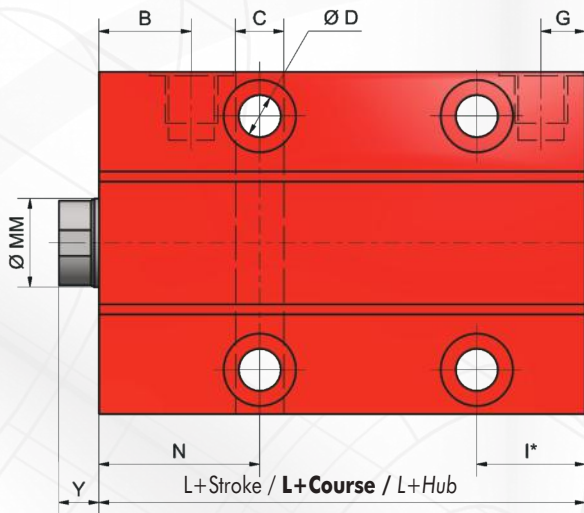
Piston rod complete / **Tige équipée avec joints** / *Kolbenstange komplett*



MOUNTING TYPES
TYPE DE FIXATIONS / BAUFORM

Mounting types Type de fixations Bauform	Oil port Alimentation symétrique Spiegelbildliche Ölzufuhr	Drawing Plan Darstellung		Pages Pages Seiten
M1	SYM			10-11
M2	SYM			10-11
M3	-			12-13
M4	-			14-15
M5	-			14-15
M6	-			16-17
M7	-			16-17
M8	-			14-15
M9	-			15
M10	-			18-19
M11	-			18-19
M12	-			12-13

M1

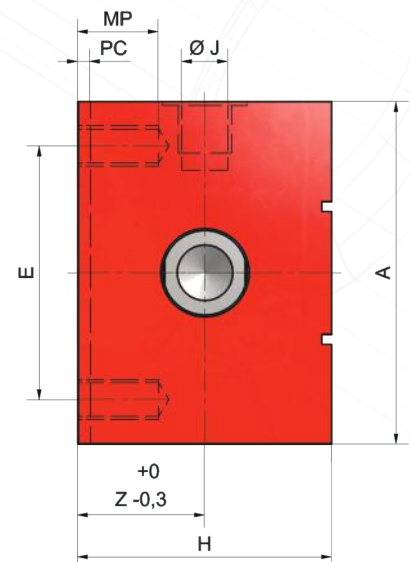
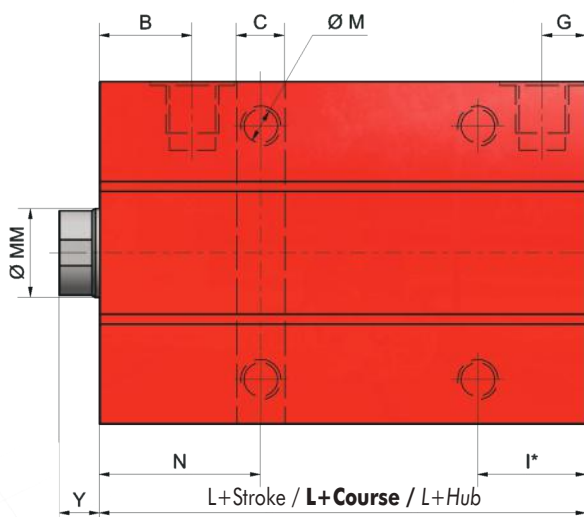


I* Possible from stroke \geq than W

I* Réalisable à partir de course \geq à W

I* Realisierbar ab einem Hub \geq als W

M2



I* Possible from stroke \geq than W

I* Réalisable à partir de course \geq à W

I* Realisierbar ab einem Hub \geq als W

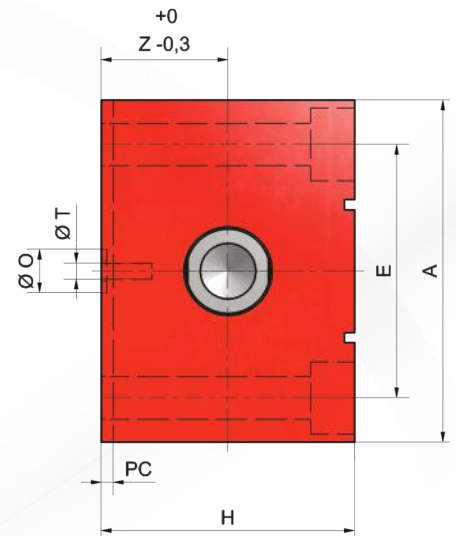
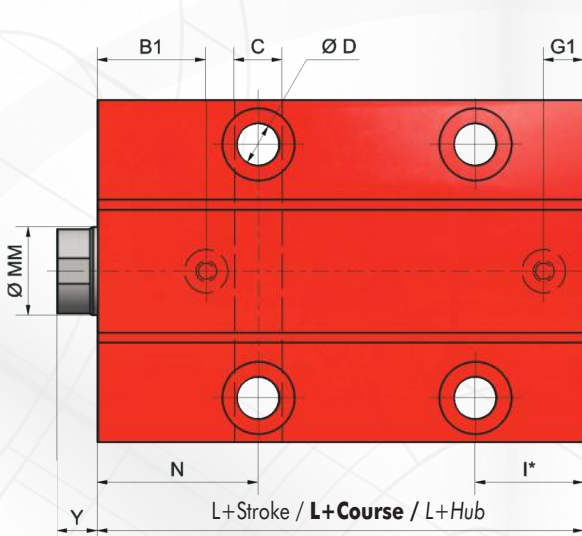
M1 / M2

Ø Bore / Ø Alésage / Ø Kolben	25	32	40	50	63	80
Ø MM (Rod / Tige / Stange)	16	18	22	28	36	45
A	65	75	85	100	125	160
B	17	20	23	27	25	32
C	10	12	12	15	20	24
ØD	8,5	10,5	10,5	13	17	21
E	50	55	63	76	95	120
H	45	55	63	75	95	120
ØJ	1/4G	1/4G	1/4G	1/4G	1/2G	1/2G
ØM	M8x1,25	M10x1,5	M10x1,5	M12x1,75	M16x2	M20x2,5
MP	16	20	20	24	32	35
N	33	38	40	44	50	60
PC	2	3	3	5	5	7
W	50	50	50	50	50	60
Y	7	10	10	10	14	14
Z	22,5	27,5	31,5	37,5	47,5	60
Minimum stroke / Course Minimum / Hub Minimum	15	15	15	15	20	25
P	110	140	200	190	220	210

Stroke Course ≤ P Hub	L	52	65	71	82	91	104
	G	11	11	11	12	17	20
	I	26	27	27	30	41	47
Stroke Course > P Hub	L	64	79	88	98	107	123
	G	17	20	23	27	25	32
	I	33	38	40	44	50	60

All dimensions are in mm / **Toutes les dimensions sont en mm** / Alle Angaben sind in mm

M3

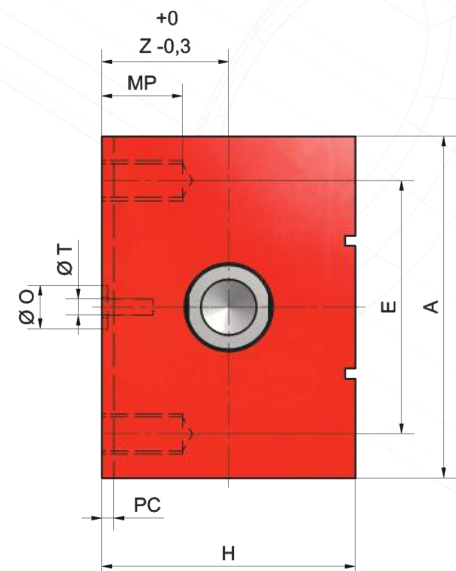
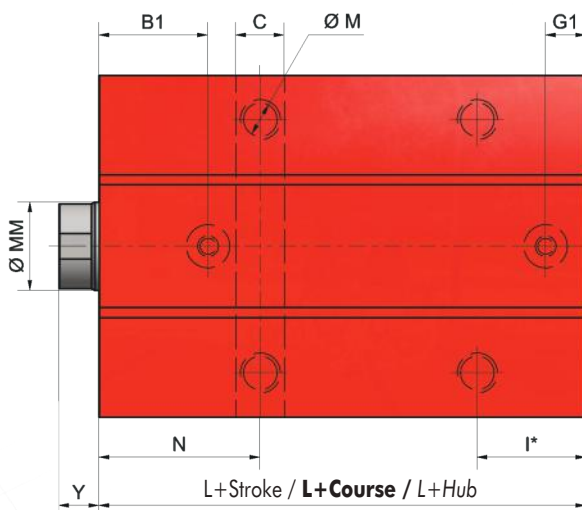


I* Possible from stroke \geq than W

I* Réalisable à partir de course \geq à W

I* Realisierbar ab einem Hub \geq als W

M12



I* Possible from stroke \geq than W

I* Réalisable à partir de course \geq à W

I* Realisierbar ab einem Hub \geq als W

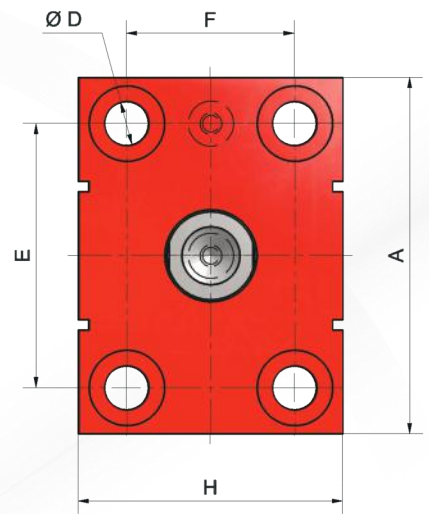
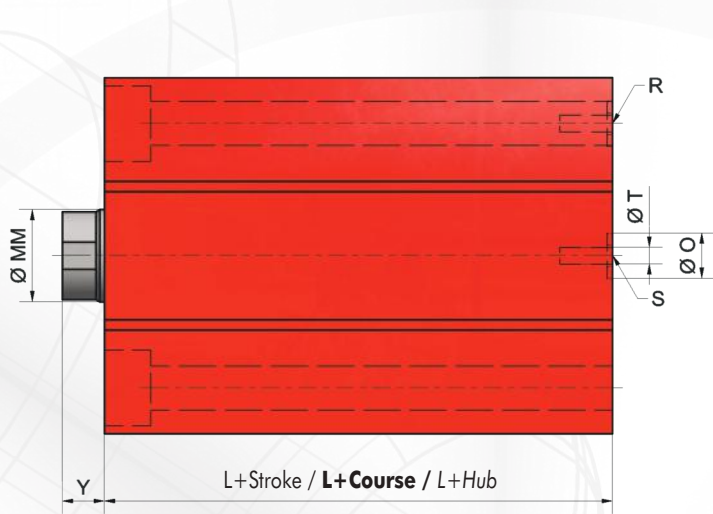
M3 / M12

Ø Bore / Ø Alésage / Ø Kolben	25	32	40	50	63	80
Ø MM (Rod / Tige / Stange)	16	18	22	28	36	45
A	65	75	85	100	125	160
B1	21	25	27	29	32	39
C	10	12	12	15	20	24
ØD	8,5	10,5	10,5	13	17	21
E	50	55	63	76	95	120
H	45	55	63	75	95	120
ØM	M8x1,25	M10x1,5	M10x1,5	M12x1,75	M16x2	M20x2,5
MP	16	20	20	24	32	35
N	33	38	40	44	50	60
Ø O (O-Ring)	R6	R6	R6	R7	R7	R7
PC	2	3	3	5	5	7
ØT	4	4	4	5,5	5,5	5,5
W	50	50	50	50	50	60
Y	7	10	10	10	14	14
Z	22,5	27,5	31,5	37,5	47,5	60
Minimum stroke / Course Minimum / Hub Minimum	15	15	15	15	20	25
P	110	140	200	190	220	210

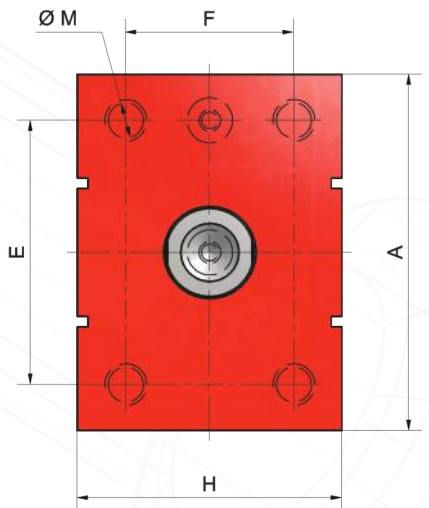
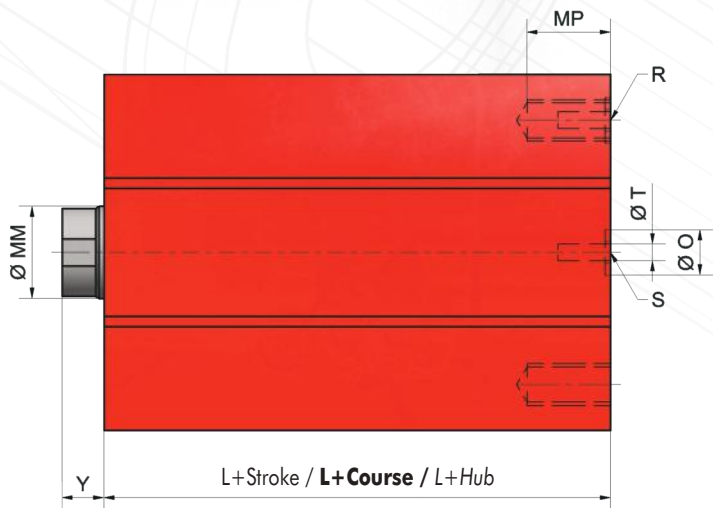
Stroke Course ≤ P Hub	L	52	65	71	82	91	104
	G1	8	10	10	13	17	21
	I*	26	27	27	30	41	47
Stroke Course > P Hub	L	64	79	88	98	107	123
	G1	21	25	27	29	32	39
	I*	33	38	40	44	50	60

All dimensions are in mm / **Toutes les dimensions sont en mm** / Alle Angaben sind in mm

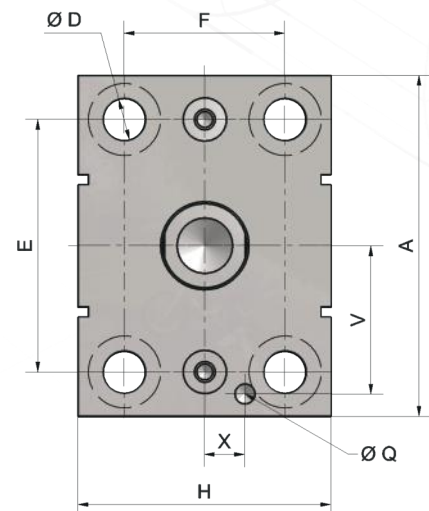
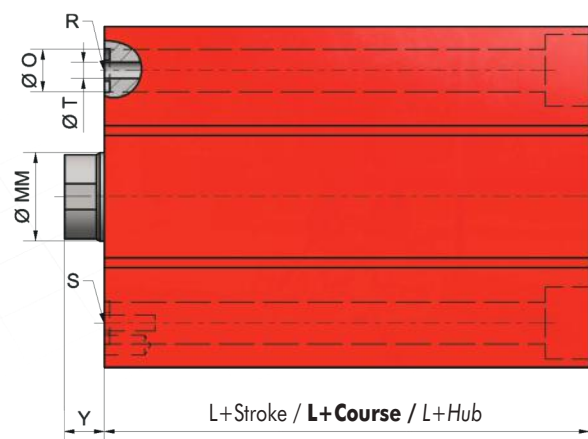
M4



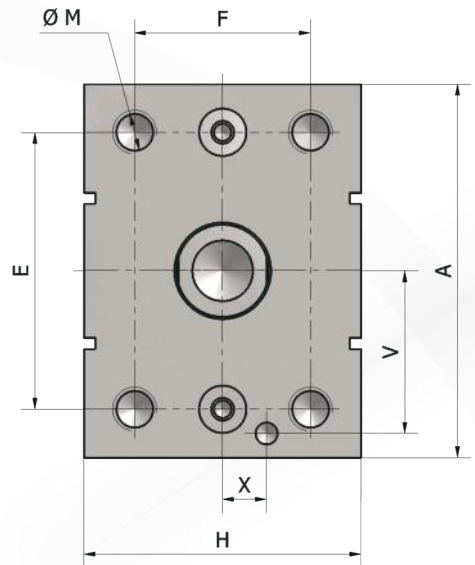
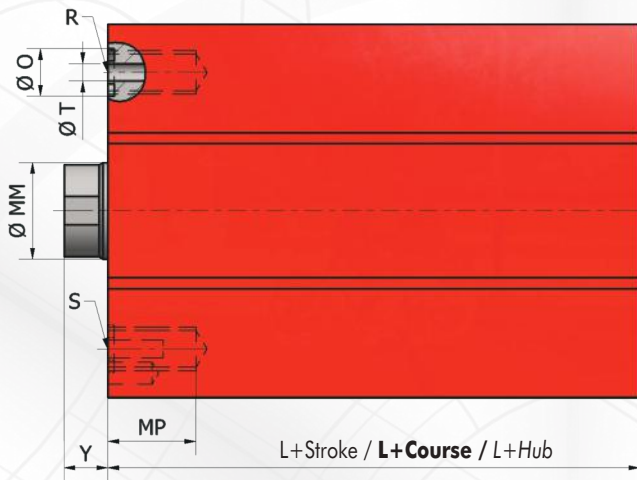
M5



M8



M9



S = Oil feeding for pushing movement
S = Alimentation sortie de tige
 S = Ölzufuhr für Schubkraft

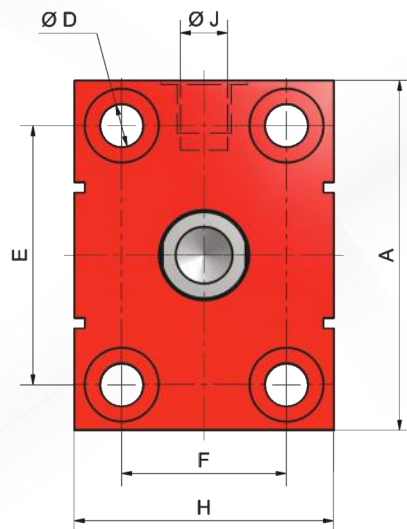
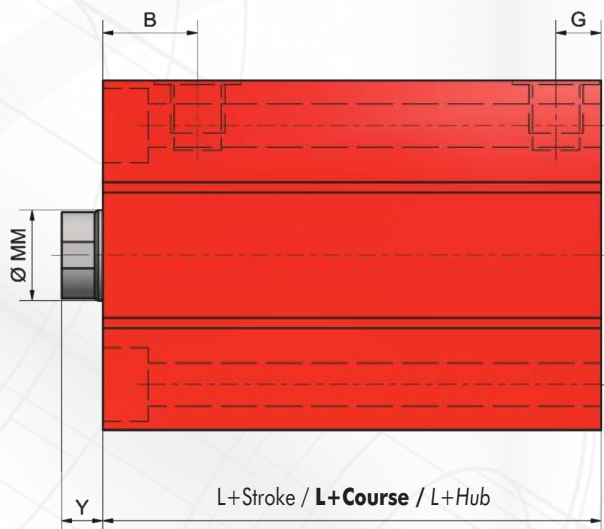
R = Oil feeding for pulling movement
R = Alimentation rentrée de tige
 R = Ölzufuhr für Zugkraft

M4 / M5 / M8 / M9

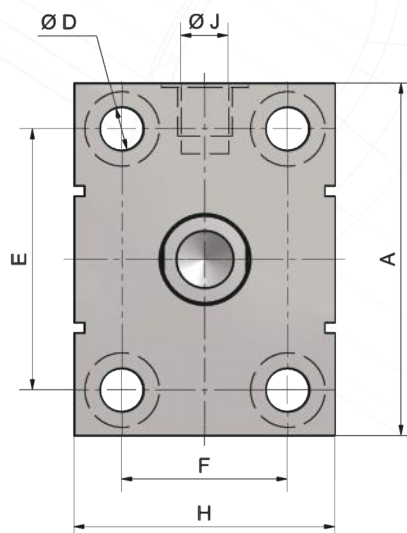
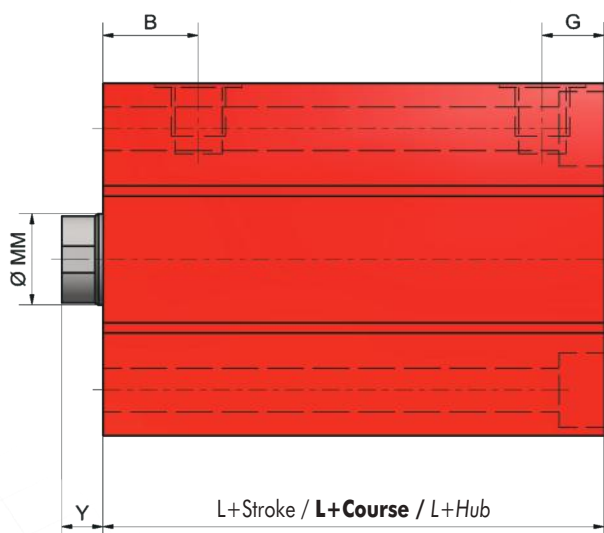
Ø Bore / Ø Alésage / Ø Kolben	25	32	40	50	63	80	
Ø MM (Rod / Tige / Stange)	16	18	22	28	36	45	
A	65	75	85	100	125	160	
ØD	8,5	10,5	10,5	13	17	21	
E	50	55	63	76	95	120	
F	30	35	40	45	65	80	
H	45	55	63	75	95	120	
ØM	M8x1,25	M10x1,5	M10x1,5	M12x1,75	M16x2	M20x2,5	
MP	16	20	20	24	32	35	
ØO - O Ring	R6	R6	R6	R7	R7	R7	
ØQ	3x6	3x6	5x10	6x10	8x10	10x10	
ØT	4	4	4	5,5	5,5	5,5	
V	29	33	37	44	55	70	
X	8	9	10	11	15	18	
Y	7	10	10	10	14	14	
Minimum stroke / Course Minimum / Hub Minimum	15	15	15	15	15	15	
P	110	140	200	190	220	210	
Stroke / Course / Hub ≤ P	L	52	65	71	82	91	104
Stroke / Course / Hub > P	L	64	79	88	98	107	123

All dimensions are in mm / **Toutes les dimensions sont en mm** / Alle Angaben sind in mm

M6



M7



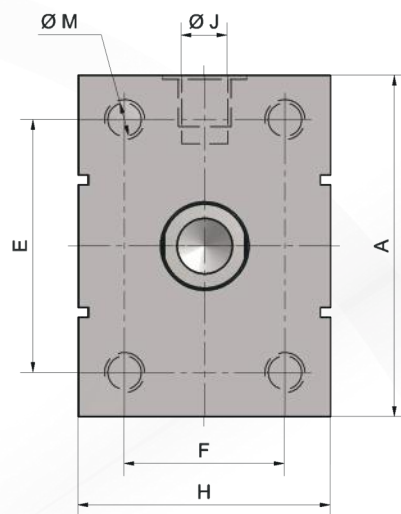
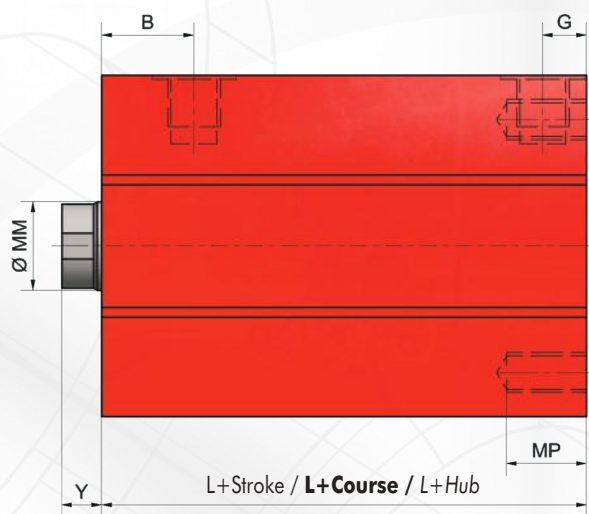
M6 / M7

Ø Bore / Ø Alésage / Ø Kolben	25	32	40	50	63	80
Ø MM (Rod / Tige / Stange)	16	18	22	28	36	45
A	65	75	85	100	125	160
B	17	20	23	27	25	32
ØD	8,5	10,5	10,5	13	17	21
E	50	55	63	76	95	120
F	30	35	40	45	65	80
H	45	55	63	75	95	120
ØJ	1/4G	1/4G	1/4G	1/4G	1/2G	1/2G
Y	7	10	10	10	14	14
Minimum stroke / Course Minimum / Hub Minimum	15	15	15	15	15	15
P	110	140	200	190	220	210

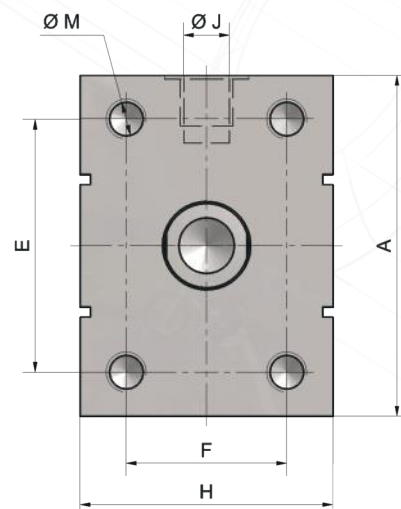
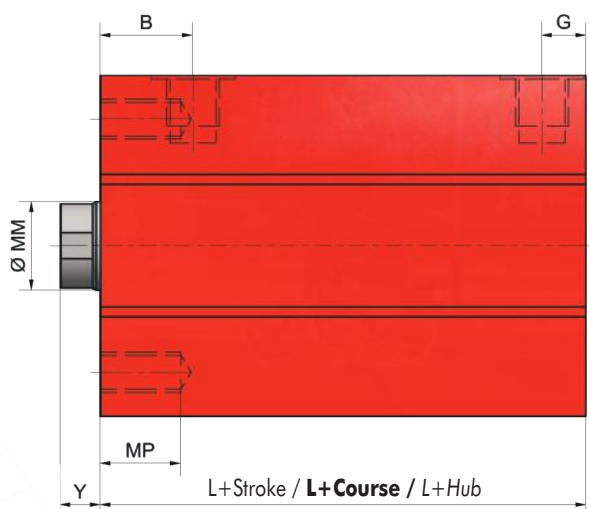
Stroke Course ≤ P Hub	L	52	65	71	82	91	104
	G	11	11	11	12	17	20
Stroke Course > P Hub	L	64	79	88	98	107	123
	G	17	20	23	27	25	32

All dimensions are in mm / **Toutes les dimensions sont en mm** / Alle Angaben sind in mm

M10



M11



M10 / M11


Ø Bore / Ø Alésage / Ø Kolben	25	32	40	50	63	80
Ø MM (Rod / Tige / Stange)	16	18	22	28	36	45
A	65	75	85	100	125	160
B	17	20	23	27	25	32
E	50	55	63	76	95	120
F	30	35	40	45	65	80
H	45	55	63	75	95	120
Ø J	1/4G	1/4G	1/4G	1/4G	1/2G	1/2G
Ø M	M8x1,25	M10x1,5	M10x1,5	M12x1,75	M16x2	M20x2,5
MP	16	20	20	24	32	35
Y	7	10	10	10	14	14
Minimum stroke / Course Minimum / Hub Minimum	15	15	15	15	15	15
P	110	140	200	190	220	210

Stroke Course ≤ P Hub	L	52	65	71	82	91	104
	G	11	11	11	12	17	20
Stroke Course > P Hub	L	64	79	88	98	107	123
	G	17	20	23	27	25	32

All dimensions are in mm / Toutes les dimensions sont en mm / Alle Angaben sind in mm



HOW TO ORDER COMMENT COMMANDER / REFERENZANGABE

Serie / Série / Serie	Cylinder / Vérin / Zylinder	VBM
Ø Bore Ø Alésage Ø Kolben	Indicate the diameter in mm: Indiquer le diamètre en mm : Geben Sie den Durchmesser des Kolbens in mm an : 25, 32, 40, 50, 63, 80	***
Mounting Fixation Bauform	Mounting plan with key way Plan de pose claveté Installation mit Nut	M1
		M2
		M3
		M12
		M4
		M5
		M6
		M7
		M8
		M9
		M10
	M11	
Rod end Extrémité de tige Stangenende	External thread / Filetée / Außengewinde	ET
	Internal thread / Taraudée / Innengewinde	IT
	Tenon / Tenon / Zapfen	TT
Seals Joints Dichtungen	Standard	N
	Viton	V
	Glycol	G
	PTFE	P
Operating mode Mode de fonctionnement Betriebsart	No cushioning Pas d'amortissement / Keine Endlagendämpfung	 L1
Rod / Tige / Stange	Single rod / Simple Tige / Einzelstange	S
Stroke Course Hub	Indicate real stroke in mm Indiquer la course réelle en mm Geben Sie den tatsächlichen Hub in mm an	***
M1-M2 : Oil port / Alimentation Symétrique / Spiegelbildliche Ölzufuhr		SYM
Magnetic sensor Détecteur magnétique Magnetfeldsensoren	Indicate the position Indiquer la position Geben Sie die Position an	P1 / P2
Option	Air Bleed / Purge / Entlüftung	PG

EXAMPLE / EXEMPLE / BEISPIEL

Serie Série Serie	Ø Bore Ø Alésage Ø Kolben	Mounting Fixation Bauform	Rod end Extrémité de tige Stangenende	Seals Joints Dichtungen	Operating Mode Mode de fonctionnement Betriebsart	Rod Tige Stange	Stroke Course Hub	Magnetic sensor Détecteur magnétique Magnetfeldsensoren	Option
VBM	50	M11	ET	N	L1	S	50	P1	PG



HEADQUARTER :
HYDRAULIQUE PRODUCTION SYSTEMS
 62, chemin de la Chapelle Saint-Antoine
 Z.A.C. - 95300 ENNERY - FRANCE
 Tél. : +33 1 34 35 38 38
 Fax : +33 1 30 75 08 08
E-mail : hps@hpsinternational.com
www.hpsinternational.com



HPS JARRY, LDA.
 Rua Alcorredores - Edifício Onix - Fração E
 3020-923 TORRE DE VILELA - PORTUGAL
 Tel : + 351 239 910 030
E-mail : hps-portugal@hpsinternational.com



HPS NORTH AMERICA
 2850 Jefferson Blvd - Windsor, Ontario - N8T 3J2
 Tel : +1 519 560 1768
E-mail : hps-na@hpsinternational.com



HPS ASIA / HPS SHENZHEN LIMITED
 Floor 1, Industrial Building 2, Furong 7th Rd
 Furong Industrial Zone, Shajing St
 518125 Bao'an District - Shenzhen - Guangdong
 CHINA
 Tel : +86 755 2917 8531
 Fax : +86 755 2903 4152
E-mail : hps@hps-china.com



HPS INDIA
 Shop n° 6, morya industrial complex,
 T-201/1, MIDC BHOSARI
 411026 PUNE
 MAHARASHTRA - INDIA
 Tel : +91 9970124713
E-mail : hps-india@hpsinternational.com



HPS HYDRAULIK PRODUKTIONS SYSTEME GMBH
 Daimlerstraße 6 - 61449 Steinbach (bei Frankfurt)
 Telefon: +49 6171 27911 14
 Fax: +49 6171 27911 29
E-mail : hps-de@hpsinternational.com



HP SYSTEMS POLSKA
 Wojska Polskiego 2A
 PL 05-220 Zielonka
 Tel.: +48 668570146
E-mail : hps@hps-polska.pl



HPS SLOVAKIE S.R.O
 LOCAL PARTNER : VALEX
 NOBELOVA 34
 836 05 BRATISLAVA - SK
 Tel: +421 904 288 203
E-mail : info@valex-sk.com



HPS ITALIA
 Via Santa Lucia, 9- 24128 - Bergamo-ITALIA
 Tel : +39 035 0630962
E-mail : hps-it@hpsinternational.com



HPS MEXICO
 Torreón 321 Mitras Centro
 64460 Monterrey - Nuevo León - Mexico
 Tel : +52 (81) 88839070
E-mail : hps-mexico@hp-systems.mx



HPS MERCOSUL
 Rua Maria Antônia C R dos Santos, N63
 13086-746 Campinas - SP - BRASIL
 Tel : +55 (19) 3257 2039
E-mail : hps-mercosul@hpsinternational.com

Distributed by / **Distribué par** / Vertrieben von

